**Ursel Scheffler/Jutta Timm**



Alle nannten ihn Tomate/auf Luxemburgisch

komplettes iBook/Bilderbuchkino im Apple Bookstore

# Hien gouf Tomat genannt.

## DS 2/3

An enger grousser Stad huet ee Mann gelieft, deen hat eng deck roud Nues. Déi Nues hat hien sech erfruer an engem äisege Wanter, wou hien nach an engem Land gelieft huet, wou et méi kal ass wei bei eis.

All Joer wann de Wanter komm ass, huet si ganz besonnesch roud geliicht.

Wann d’Noperen him op der Strooss begéint sinn, hunn si sech no him ëmgedréint an hu gesot: “Kuck nëmmen, seng Nues! Déi ass sou roud wei eng Tomat. Dat kennt bestëmmt vum Dreppendrenken”. A well si säin friem klengende Numm net ausschwätze konnten, hunn si hien einfach “Tomat” genannt.

Enges Daags am Februar war et besonnesch kal. De Mann wollt akafe goen. Hien huet säi Mantel ugedoen, huet en decken Schal rondrëm den Hals gewéckelt an huet säin Hutt geholl. Wei hien aus dem Haus gaang ass, huet säin Otem kleng wäiss Wolleken an déi kloer Wanterloft geblosen. Sou kal war et.

## DS 4/5

No beim grousse Park hu Kanner am Schnei gespillt. De Mann ass stoen bliwwen an huet hinnen eng Zäitchen nogekuckt. Wei d’Kanner hien gesinn hunn, hunn si d’Käpp zesummegestach an ugefaang mateneen ze pësperen: “Kuck emol dee Mann! Wei deen eis bekuckt! A wei deen ausgesäit mat senger Tomatenues! Lo zitt en de Schal virun d’Gesicht, sécher, fir dass keen hien erkennt! Bestëmmt ass hien ee Gangster!” An d’Kanner sinn haart jäizend fortgelaf. Si sinn bis bei de Séi gelaf, wou déi aner Kanner Schlittschong gefuer sinn an hunn hinnen vun deem komesche Mann erzielt.

De Mann mat der Tomatenues wousst net, firwat d’Kanner op eemol fortgelaf waren an ass lues weider gaang.

## DS 6/7

Nomëttes huet um Policebüro No. 7 den Telefon net méi opgehal mat schellen: op der Place de la poste gouf eng Bank iwwerfall, am Bijoutiersgeschäft op der Gare war geklaut ginn an nach e puer Akzidenter am Stroosseverkéier. An ee Kand gouf vermësst. “Wahrscheinlech entfouert”, hunn déi opgereegten Elteren ugeholl. “Et gouf ee Gangster am Park gesinn”, sot een Mann. De Kommissär Pepin huet iwwert Funk e puer Patrullen lass geschéckt. Hien selwer huet iwwerall an der Stad rondrëm gefrot, ob iergendeen dëse Gangster beschreiwe kéint.

“Jo! Do ass virdrun een mat engem Mantel a mat engem komeschen Hutt iwwert d’Plaz gaang”, sot de Bäcker, deen säi Buttek niewent der Bank hat.

“Deen Typ, deen an eisem Buttek geklaut huet, hat ee roude Schal virum Gesiicht. Hien huet d’Saachen an ee Präbbeli fale gelooss”, huet de Bijoutier erzielt. “Gangster dréit roude Schal, Hutt a Mantel”, huet den Thommy Pepin geknoutert an alles an säi klengt Bichelchen geschriwwen.

“Jo. Genau sou huet en ausgesinn. Dat muss de Mann mat der Tomatenues sinn!", hunn d’Kanner geruff, déi am Park gespillt haten. “Hien huet sech an den Hecken rondrëm gedriwwen, an huet eis sou komesch bekuckt.”

“Aha”, sot de Kommissär Pepin. “Eng Nues sou roud wei eng Tomat”.

An dunn huet hien sech een Steckbreiw maache gelooss no de Beschreiwungen vun de Leit.

## DS 8/9

D’Rumeur vun deem geféierlechen Mann mat der Tomatenues huet sech ganz séier an der Stad verbreed.

A bei all Fall, wou d’Police net direkt opkläre konnt, hunn se all gesot: “Dat kann nëmmen de Gangster Tomat gewiescht sinn.”

E puer Deeg méi spéid ass de Mann, deen net wousst, dass d’Leit hien verdächtegt hunn, an eng Bäckerei gaang fir Brout ze kafen. Kaum war hien am Buttek, ass de Bäcker eraus op d’Strooss gelaf an huet gebrëllt:

“Hëllef! Iwwerfall! A mengem Buttek ass ee Gangster. De Gangster Tomat. Ech hunn en un der Nues erkannt!”

Do huet de Mann gemierkt, dass d’Leit hien fir ee Gangster gehal hunn an ass fortgelaf sou séier wei hien konnt.

Wei hien an seng Strooss koum, ass do duerch Zoufall ee Policeauto laanscht gefuer. “Si verfollegen mech!” huet den Tomat geduecht, hien war zu Doud erféiert, an hien ass weidergelaf wei wann den Däiwel hannert em hier wier.

Hien ass gelaf a gelaf bis hien um Rand vun der Stad ukomm war. Hien wollt ni méi zeréck an déi Stad, wou si hien fir ee Gangster gehal hunn! Mee wou sollt hien dann higoen?

## S 10

No laangem Rondremiirren huet hien en aalt verloossent Haus entdeckt. D’Dier stoung op. An engem Eck loung eng al Matraz. Hien huet sech fest a säin Mantel gewéckelt an ass doudmidd ageschlof.

Den Tomat ass erwescht, well hien gefruer huet. Hien huet Holz gesammelt an aner Saachen déi brennen kennen. Hien huet sech awer nëmmen fir ganz kuerz Zäit getraut ee Feier ze maachen, well en gefaart huet, den Damp géif hien verroden. Hien gouf all Dag méi hongereg. Hien huet ëmmer gewaart bis et däischter war, iert hien seng Stopp verlooss huet. Dann ass hien iwwert d’Felder gelaf.

## S 11

Hien ass iwwert Zonken an Hecken geklomm. Hien huet Gromperen an Navet’en aus Scheieren an Schappen geklaut. Wei et méi kal gouf, ass hien rondrëm d’Haiser geschlach wou et waarm war. Eng Kéier huet hien eng oppen Kellerfënster entdeckt an ass erageklommen. Hien huet eng waarm Decken an en ale Plover matgeholl. An nach ee Glas mat agemaachten Kiischten.

D’Leit hunn dat mol guer net bemierkt. Si haten genuch ze iessen. Den Tomat huet geduecht: “Sinn ech dann lo wierklech ee Raiber?”

An wei hien an dat aalt Haus zereckgelaf ass, huet hien sech déi ganz Zäit

färterech ëmgekuckt op och keen him nogaang ass.

## DS 12/13

Endlech ass et Fréijoer ginn.

Enges Moies huet d’Sonn duerch d’Fënster erageschéngt an huet den Tomat aus dem Haus gelackelt. Hien huet sech op déi stengen Trapp gesat an huet an d’Luut geblënzelt. Déi éischte Kéier zënter laangem huet hien net gefruer. Kuerz drop ass hien ageschlof.

Hien huet dofir net héieren, wei zwee Männer méi no bei d’Haus koumen. Deen een war de Polizist Pepin an deen aneren den Buergermeeschter Fabien Pick.

“Do ass et”, sot de Polizist an huet op d’Haus gewisen. “En aalt Haus, fir näischt méi ze gebrauchen”.

“Dat mécht näischt”, sot de Buergermeeschter. “Et gëtt souwisou ofgerappt. Mee des Plaz ass genee richteg fir eist neit Kannerheem”.

Dunn sinn déi zwee rondrëm d’Haus gaang.

## DS 14/15

Wei hiren Schiet op den Tomat gefall ass, deen geschlof huet, huet hien gedreemt, dass en Ongeheier komm wier fir sech op hien ze stierzen.

Mat Gebrëlls ass hien opgesprong, huet den Fabien Pick iwwert de Koup gerannt an ass fortgerannt.

“Dat, dat ass dach den Raiber Tomat!”, huet den Thommy Pepin opgereegt geruff, an huet dem Buergermeeschter erëm op d’Been gehollef.

“De Raiber Tomat?”, huet den Fabien Pick ganz iwwerrascht gefrot. “Ech hu gemengt, dat wier just eng Rumeur. De Bankiwwerfall an déi geklauten Bijoue’en sinn dach längst opgekläert. An dat klengt Meedchen hat sech dach nëmmen verlaf."

## S 15

“Mee dann kuckt dach mol, wei séier hien fortleeft. Ween fortleeft huet ee schlecht Gewëssen! Ech sinn Polizist, et ass meng Dot hien ze verfollegen”. An schonns ass den Thommy Pepin dem Fortlafenden nogelaf.

Do ass eppes Komesches geschitt. Den Tomat deen schonn bal beim Bësch ukomm war, ass stoebliwwen, huet sech ëmgedréint an ass zeréck komm.

Fir d’éischt huet hien gezéckt, an duerno ëmmer méi séier. Op hallwem Wee ass hien mam Polizist zesummekomm. Den Tomat huet him d’Hänn entgéint gestreckt an huet gesot: “Huelt mech fest. Ech well net méi fortlafe mussen. Ech well net nuets em d’Haiser schläiche mussen an klauen”.

“Dat ass ee Geständnis!”, sot de Polizist. “Här äh, Här Tomat, oder wei der soss heescht, Dier sidd festgeholl!”

## DS 16/17

De nächsten Moien huet den Zeitungsbouf op der Maartplaz geruff sou haart wei en konnt. “De Raiber Tomat ass verhaft!”

Nach dee selwechte Mëtteg hunn d’Leit sech um Zeitungskiosk em déi neisten Ausgab geklappt.

“Ween klaut, ass schlecht!”, huet eng Fra rose geruff.

“Vläit gesäit alles anescht aus, wann een Honger huet an fréiert”, huet ee jonke Mann gemengt, deen Bretzelen kaaft huet.

“Wat verstitt där schonn dovun”, sot de Bäcker. “Ech hunn schliisslech gesinn, wei hien a mäin Buttek koum. Ee Gléck, dass hien elo am Prisong setzt."

“Hien kann net dofir”, hunn Verschiddener gemengt.

Deene meeschte Leit war et egal. Si hunn geduecht: “Et ass jo schliisslech der Police hier Saach fir erauszefannen, op hien e Gangster ass oder net! Wat geet dat eis un?”

## DS 18/19

Eng Zäitchen drop huet den Thommy Pepin de Buergermeeschter Fabien Pick um Gang vum Stadhaus begéint.

“Wat ass eigentlech aus dësem Tomat ginn, Här Pepin?”

“Den Tomat? Oh, géint deen loung näischt fir. Do hu mer en rëm lafen gelooss", huet de Pepin geäntwert.

“Lafen loossen ass keng Léisung”, huet den Här Pick gemengt. “Mär mussen eis em hien këmmeren. Soss fänkt alles rëm vu fir un."

“Mee wat kennen mer dann maachen?”, huet den Thommy Pepin nogeduecht. “Mär missten virun allem kucken, dass hien eng Aarbecht kritt”, huet den Buergermeeschter virgeschloen. “Ech këmmeren mech drëm”.

Hien huet Wuert gehal an huet Aarbecht fir den Tomat fonnt.

## DS 20/21

Méindes huet den Tomat d’Poubellen am Park eidel gemat

Densdes huet en bei den Drecksautoen gehollef

Mëttwochs hat en Aarbecht um grousse Maart

Donneschdes huet hien d’Fënsteren am Busdepot gebotzt

Freides huet hien d’Trottoiren mat enger grousser Biischt gekiert.

Samschdes an Sonndes war hien alleng.

Den Tomat war frou, dass hien eng Aarbecht hat.

Mee glécklech war hien net.

## DS 22/23

Un engem Hierschtdag wou den Tomat grad Blieder am Park zesumme gekiert huet, ass hien dem Här Pick begéint.

“Gudde Moien Här ähh wei heescht Dier eigentlech richteg?”, huet den Här Pick e bëssen genéiert gefrot. “Nennt mech roueg Tomat. Sou nennen se mech all an ech hu mech drun gewinnt", sot den Tomat an huet eng Schëpp voll Blieder op de Weenchen gehäit. Hien huet sech gefreet, dass hien den Här Pick begéint hat, well et huet net oft een mat him geschwat.

“Tjo also, Här Tomat, geschwënn ass eist Kannerheem fäerdeg. Lo feelt eis een dichtegen Portier. Een deen gär mat Kanner zesummen ass. Wär dat dann näischt fir Iech?”

“Fir mech?”, huet den Tomat den Här Pick iwwerrascht ugekuckt.

“Jo, natierlech nëmmen wann Dier dat gär hätt”, huet den Här Pick séier hannendrun gesot.

“Ech hu Kanner immens gär. Ech kéint mär näischt méi Schéines virstellen”, sot den Tomat.

## DS 24/25

Wei d’Kannerheem fäerdeg war, ass den Tomat zur selwechter Zäit mat de Kanner erageplënnert. D’Kanner hunn sech séier un hien gewinnt. An seng roud Nues? Déi hunn si iwwerhaapt net bemierkt. Hien war lo hiren Kolleg. Een deen ëmmer Zäit fir si hat. Déi ganz Zäit sinn si gelaf komm an wollten eppes vun him. Hien wousst ëmmer Rot. Den Tomat huet sech rëm un all déi al Spiller aus senger Kannerzäit erënnert. A nei Iddien hat hien natierlech och. Aus Holz wat iwwregbliwen war, huet hien zesummen mat de Kanner eng Abenteuerspillplaz hannert dem Haus opgeriicht.

Enges Owes soutzen se all op der Wiiss an hunn Gromperen an Äppel am Feier gebroden. Den Tomat huet dem Damp nogekuckt an huet drun geduecht dass hien virun guer net laanger Zäit hei alleng soutz an Angscht hat, grad den Damp kéint hien verroden. E Bouf koum bei hien an huet gesot: “Wëllt Dier een Apel, Här Tomat?”

Do huet den Tomat gemierkt, dass hien glécklech war…